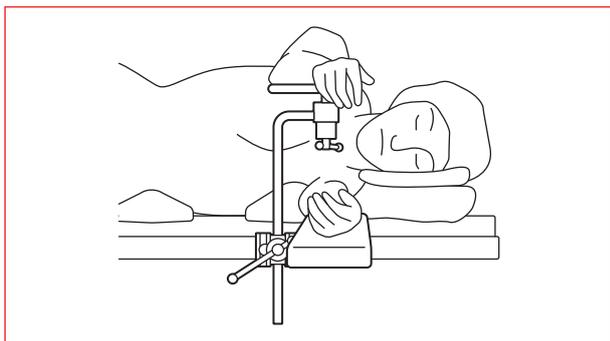


## Gebrauchsanleitung

### Angehobene Armlagerung (Trade Name: Raised Armboard)

#### Warnung

1. Wenn Sie OP-Tisch-Zubehör verwenden, beobachten Sie den Patienten genau. Wenn sich ein Patient über einen längeren Zeitraum hinweg in der gleichen Lage befindet, können unter Umständen Nervenlähmungen auftreten.
2. Wenn dieses Produkt für einen Patienten in Seitenlage verwendet wird, den Arm auf der Unterseite auf der Armlagerung sichern. Wenn der Arm nicht an der Armlagerung gesichert wird, kann es zu Verletzung des Patienten kommen.



#### Kontraindikation/Verbot

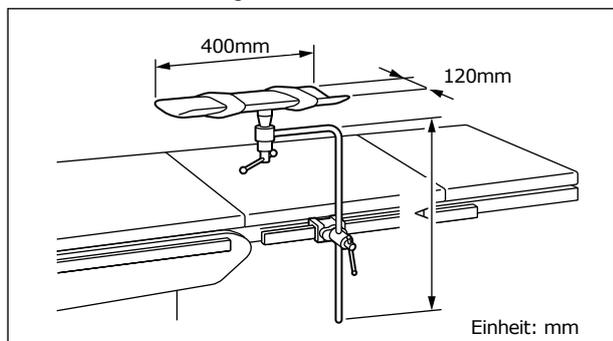
1. Dieses Produkt ist nur für Verwendung mit Mizuho-Operationstischen validiert.
2. Vergewissern Sie sich, dass alle Feststellgriffe fest angezogen sind. Wenn sie locker sind, kann sich das Produkt bewegen oder lösen, was wiederum Verletzungen des Patienten zur Folge haben könnte.
3. Überschreiten Sie die zulässige Last nicht, die unter „Spezifikationen, 3. Zulässige Last“ angegeben ist. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.

#### Symbolmarkierung für Etikettierung

**MD**: Medizinprodukt

#### Spezifikationen

1. Technische Zeichnung



| Code Nr.     | Produktbeschreibung   | A (mm) | Gewicht (kg) |
|--------------|---|--------|--------------|
| 08-066-06    | Angehobene Armlagerung mit Klemme (730 mm)<br>(Raised Armboard with Clamp (730 mm)) | 730    | 3,3          |
| 08-066-10    | Angehobene Armlagerung mit Klemme<br>(Raised Armboard with Clamp)                   | 500    | 3,0          |
| 08-066-10-UE | Angehobene Armlagerung (UE)<br>(Raised Armboard (UE))                               | 450    | 2,0          |
| 08-110-01    | Klemme für Runden Stab<br>(Clamp for Round Bar)                                     | —      | 0,9          |
| 08-117-09    | Klammer für Runden Stab (R1)<br>(Clamp for Round Bar (R1))                          | —      | 0,9          |
| 08-117-11    | Klammer für Runden Stab (R2)<br>(Clamp for Round Bar (R2))                          | —      | 0,9          |
| 08-110-20    | Universalklammer für Runden Stab<br>(Universal Clamp for Round Bar)                 | —      | 1,0          |

#### 2. Material

- (1) Hauptkörper  
Armlagerung: Stahlblech, Urethanschaum  
Stützstab: Edelstahlstab  
Arm-Haltegurt: Nylonharz

- (2) Klemme: Edelstahl

#### 3. Zulässige Last

- Einheit: 16kg  
Höchstgewicht des Patienten: 225kg

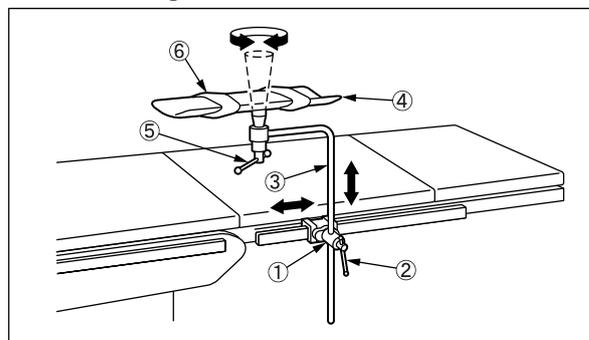
#### Verwendungszweck

Hierbei handelt es sich um Zubehör für einen OP-Tisch. Es dient dazu, den Arm der angehobenen Seite eines Patienten, der sich für eine Thorakotomie oder einen ähnlichen Eingriff in Seitenlage befindet, zu stützen.

#### Vorgesehener Benutzer

Dieses Produkt ist für die Anwendung durch medizinisches Fachpersonal bestimmt, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Chirurgen, Krankenschwestern und biomedizinische Techniker.

#### Gebrauchsanleitung



- |                  |                                    |
|------------------|------------------------------------|
| ① Spannklemme    | ④ Armlagerung                      |
| ② Feststellgriff | ⑤ Feststellgriff für die Armstütze |
| ③ Stützstab      | ⑥ Arm-Haltegurt                    |

1. Bringen Sie die Spannklemme ① am Seitenrahmen des OP-Tisches an.
2. Führen Sie die Stützstange ③ in die Spannklemme ① ein und ziehen Sie den Feststellgriff ② fest, um die Stützstange ③ zu fixieren.
3. Bringen Sie die Stützstangen ③ in eine für die Haltung des Patienten geeignete Position.
4. Drehen Sie anschließend den Feststellgriff ②, um die Spannklemme ① und die Stützstange ③ zu fixieren.
5. Lösen Sie den Feststellgriff für die Armstütze ⑤ und stellen Sie den Winkel der Armstütze ④ ein.
6. Ziehen Sie anschließend den Feststellgriff ⑤ fest, um die Armstütze ④ zu fixieren.
7. Den Arm des Patienten mit dem Arm-Haltegurt ⑥ sichern.

### Warnhinweis/Vorsichtsmaßregel

Wichtiger Sicherheitshinweis

1. Stellen Sie bei der Verwendung eines OP-Tisches sicher, dass dieses Produkt nicht mit der Oberfläche des Tisches oder anderen Werkzeugen und Vorrichtungen, die in Kombination damit verwendet werden, in Berührung kommt oder deren Verwendung behindert. Andernfalls könnte das Produkt beschädigt werden.
2. Aus hygienischen Gründen sollten Sie für die Stellen, mit denen der Patient in Kontakt kommt, sterilisierte Abdecktücher verwenden.

### Lagerung / Lebensdauer

1. Das Gerät nicht bei hoher Temperatur oder in Bereichen mit hoher Luftfeuchtigkeit und drastischen Temperaturschwankungen lagern.
2. Lebensdauer dieses Produkts: 7 Jahre  
(Vorbehaltlich der festgelegten Wartung und Inspektion, sowie ordnungsgemäßer Lagerung)

### Wartung / Inspektion

<Durch den Anwender>

1. Inspektion vor und nach dem Gebrauch  
Vor und nach der Verwendung überprüfen, dass dieses Produkt nicht beschädigt oder gebrochen ist.
2. Reinigung und Desinfektion  
Blut, Chemikalien, Verunreinigungen und andere Flecken mit Wasser abwischen und das Gerät mit Gaze oder anderem Material, angefeuchtet mit Alkohol, reinigen, um sie zu desinfizieren.
3. Im Fall einer Fehlfunktion  
Wenn das Produkt beschädigt ist, kennzeichnen Sie es eindeutig als „Defekt“, „Nicht verwenden“, „Reparaturbedürftig“ o. Ä. und wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort oder direkt an Mizuho.

<Durch Lieferanten>

Nur zertifizierte Lieferanten von Mizuho dürfen Wartung und Inspektion durchführen.

### Verpackung

- 1 Stück pro Packung

### Garantie

MIZUHO Corporation repariert defekte Teile dieses Produkts ein Jahr ab dem Datum der Lieferung/Installation kostenlos. Ausgenommen sind Schäden durch Reparaturen durch Dritte, höhere Gewalt, unsachgemäßen Gebrauch oder absichtliche Beschädigung. Alle anderen Garantiebedingungen unterliegen den Bestimmungen von MIZUHO Corporation.

### Entsorgung

Dieses Gerät ist gemäß den örtlichen Vorschriften zu entsorgen. Für die sachgerechte Entsorgung wenden Sie sich an Ihren örtlichen Händler.

### Hinweis

Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Ortes, an dem der Anwender und/oder der Patient niedergelassen ist, zu melden.



MIZUHO Corporation  
3-30-13 Hongo, Bunkyo-ku, Tokyo 113-0033, Japan  
<https://www.mizuho.co.jp>



EMERGO EUROPE  
Westervoortsedijk 60, 6827 AT Arnhem  
The Netherlands